

ФАХОВА АНГЛІЙСЬКА МОВА ДЛЯ ДІЛОВОГО ТА НАУКОВОГО СПІЛКУВАННЯ

АНОТАЦІЯ

Метою викладання навчальної дисципліни є розвиток комунікативної мовної компетенції студентів у сфері професійного та наукового спілкування англійською мовою в межах спеціальності, набуття знань відповідної галузевої термінології та практичних навичок її використання під час опрацювання аутентичних англійських науково-технічних текстів, розвиток мовно-культурного та наукового світогляду майбутнього фахівця в межах обраної спеціальності. Досягнення мети здійснюється за умови комунікативного підходу в навчанні професійному діловому та науковому спілкуванню англійською мовою, використання ситуацій професійних та наукових контактів в усній та письмовій формі під час проведення практичних занять, а також за умови наявності комплексу вправ, націлених на розвиток мовленнєвих навичок та загальної мовної компетенції у межах галузі.

Особливість зазначеної навчальної дисципліни полягає у наявності в якості навчального матеріалу аутентичних англійських та україномовних текстів з професійної металургійної тематики, а також у наявності вправ, націлених на розвиток знань галузевої термінології та надбання практичних навичок галузевого перекладу, професійного та наукового спілкування. Контент дисципліни побудовано на матеріалах навчального посібника, укладачем якого є автор робочої програми цієї навчальної дисципліни.

Освітній рівень

магістр

Кількість
кредитів

5,0

(як обов'язкова)

0,0

(як вибіркова)

Мова
викладання

Англійська,
українська

Назва кафедри,
яка пропонує
дисципліну

Кафедра
мовних та
гуманітарних
дисциплін

ТАРАПАТОВ, Михайло

старший викладач кафедри мовних
та гуманітарних дисциплін

Mykhailo.Tarapatov@mipolytech.education



ВАРЕХ Нонна

кандидат наук із соціальних комунікацій,
доцент кафедри
загальноосвітніх дисциплін,
фахівець в сфері соціальних комунікацій,
англійської мови та літератури.

Nonna.Varekh@mipolytech.education



ВИМОГИ ДО ПОПЕРЕДНЬОГО РІВНЯ ЗНАНЬ

- Наявність базових знань морфологічної та синтаксичної структури англійської мови, зокрема розуміння побудови речення, особливостей використання видо-часових форм дієслова тощо;
- Наявність загальних практичних навичок побутового спілкування англійською мовою, усного та писемного мовлення (рівень А-1 або вище);
- Наявність практичних навичок читання та розуміння англомовних текстів в межах виучуваних тем за бакалаврською освітньою програмою.

РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

- Здатність спілкуватися іноземною мовою
- Здатність працювати в міжнародному контексті.
- Здатність зрозуміло і недвозначно доносити власні знання, висновки та аргументацію з питань матеріалознавства і дотичних проблем до фахівців і не фахівців, зокрема, до осіб, що навчаються
- Здатність вирішувати задачі сертифікації матеріалів та стандартизації технологічних процесів, в тому числі з урахуванням вимог міжнародного ринку металопродукції
- Вільно спілкуватися державною та англійською мовами усно і письмово для обговорення професійних проблем і результатів діяльності у сфері металургії та ширшого кола інженерних питань, презентації результатів досліджень та інноваційних проектів.

МЕТОДИ І ФОРМИ НАВЧАННЯ

Освітній процес будується як комбінація проблемно орієнтованих практичних занять з відпрацювання граматичних та лексичних навичок та самостійного вивчення навчального матеріалу на платформі Moodle. Під час вивчення курсу широко використовуються наочні засоби візуалізації (презентації, схеми, таблиці, рисунки, кросворди тощо), які використовують у поєднанні з активною діяльністю студентів. Ефективним є застосування роботи студентських груп і активних методів навчання, а саме: різноманітних рольових ігор, імітаційних ігор, обговорення конкретних ситуацій, випадків, робота в малих групах; дискусія; мозкова атака; аналіз конкретної ситуації; метод випадків; презентація; ділова гра. Окрім роботи на цих заняттях здобувачам необхідно виконати індивідуальні граматично-лексичні завдання та модульні контрольні роботи. Опціонально доступні індивідуальні та групові консультації. Підсумковий контроль проводиться у формі заліку (по сукупності виконання поточних контрольних точок) та іспиту.

ПІДХОДИ ДО ОЦІНЮВАННЯ

*Складові оцінювання успішності
(для здобувачів освіти за ОПП «Інноваційна діяльність
у матеріалознавстві»)*

Назва і стислий зміст контрольного заходу	Кількість балів
I семестр	
Робота на практичних заняттях	75
Виконання індивідуальних граматично-лексичних завдань	5
Модульні контрольні роботи	20
Всього поточна/ підсумкова успішність (O₁)	100

Підсумкова оцінка (ПО) за освітній компонент здобувачам освіти за програмою «Інноваційна діяльність у матеріалознавстві» розраховується розраховується наступним чином:

- Здобувачам освіти, які вивчають курс «Фахова англійська мова для ділового та наукового спілкування » як обов'язковий, підсумкова оцінка виставляється за поточною успішністю. В разі, якщо за результатами поточної успішності здобувачу освіти не вдалося отримати 60 балів, то у позасесійний час, відведений під ліквідацію академічної заборгованості, такий здобувач освіти має виконати необхідний об'єм завдань, що і слугуватиме основою для підсумкової оцінки успішності з освітнього компоненту;
 - Переведення кількості балів у шкалу ECTS (A, B, C, D, E, F, FX) та інші шкали здійснюється відповідно до регламентів Університету
- Модульні контрольні роботи складаються на практичних заняттях за розкладом, графік складання контрольних точок (надання та захисту індивідуальних завдань, надання підсумкової контрольної роботи для заочної форми) повідомляється викладачем на початку викладання освітнього компоненту, однак вони мають бути захищені не пізніше, як за один тиждень до закінчення семестру (теоретичного навчання);
 - В рамках процедур визнання та перезарахування кредитів, отриманих в рамках формальної освіти, враховуються кредити та оцінка результатів навчання з дисциплін, споріднених за змістом ([Положення-про-порядок-визначення-та-перезарахування-кредитів-в-МІП.pdf \(metinvest.university\)](#)).

ЛІТЕРАТУРА

Базові

1. Карабан В.І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Вінниця: Нова Книга, 2002. 562 с.
2. Черноватий Л.М., Карабан В.І., Набокова І.Ю., Рябих М.В. Практичний курс англійської мови. Частина 4. Підручник. Вінниця: Нова книга, 2009. 432 с.
3. Тарапатов М.М. Практикум перекладу науково-технічної літератури (металургія) для студентів ОС «Магістр» спеціальності «Філологія. Переклад (англійська)». Навчальний посібник. Маріуполь: МДУ, 2020. 146 с.
4. Білоус О.М. Науково-технічний переклад: курс лекцій та практичних занять. Кіровоград: КДПУ, 2013. 100с.
5. Карабан В.І. Посібник-довідник з перекладу англійської наукової та технічної літератури на українську мову. Вінниця: Нова Книга, 2002. 342 с.

Додаткові

1. Корунець І.В. Теорія та практика перекладу. Вінниця: Нова книга, 2000. 328с.

Web-ресурси

<https://www.cuspu.edu.ua/>

http://pdf.lib.vntu.edu.ua/books/Karaban_2004_576.pdfwww.europa.eu.int/comm/education/recognition/

АКАДЕМІЧНІ ПОЛІТИКИ

Як член студентської спільноти Технічного університету «МЕТІНВЕСТ ПОЛІТЕХНІКА» Ви маєте дотримуватися певних стандартів та академічної політики:

Академічні політики - Polytechnic (metinvest.university)

- Шахрайство та плагіат заборонені.
- Матеріали в рамках курсу, захищені авторським правом, можуть бути використані лише тільки здобувачами освіти, яким призначено даний курс. зарахованих на курс для цілей, пов'язаних з цим курсом і не можуть поширюватися.
- Спілкування з однокурсниками та викладачем має бути професійним та ввічливим.
- Очікується, що Ви перевірятимете всі Ваші письмові повідомлення, включаючи поштові повідомлення, на коректність змісту та мови.
- Університет прагне підтримувати середовище, вільне від дискримінації або дискримінаційних домагань, спрямованих на будь-яку людину або групу в межах своєї спільноти - здобувачів освіти, співробітників або відвідувачів.